



Aus Liebe zum Menschen.

Einwilligung zur Verwendung personenbezogener Daten

Consent to the use of personal data

Vorname und Familienname des Antragstellers <i>First name and Family name of the enquirer</i>	Vorname und Familienname der gesuchten Person <i>First name and Family name of the sought person</i>
--	---

Um Ihnen bei der Suche zu helfen, erhebt der Suchdienst des Österreichischen Roten Kreuzes personenbezogene Daten von Ihnen und den von Ihnen gesuchten Familienmitgliedern. Wir behandeln diese Daten vertraulich und unter Einhaltung der datenschutzrechtlichen Verpflichtungen und den Datenschutz-Verhaltensregeln des Suchdienst-Netzwerks der Internationalen Rotkreuz- und Rothalbmondbewegung.

Ein Widerruf der Einwilligungserklärung oder Teilen davon kann gegenüber dem ÖRK Suchdienst, Wiedner Hauptstr. 32, 1040 Wien, E-Mail: tracing@roteskreuz.at, schriftlich unter Angabe Ihres Namens erklärt werden.

Weitergabe der Daten

Die personenbezogenen Daten, die zur Suche nach Ihren Familienangehörigen und deren Schicksalsklärung beitragen, können mit anderen Akteuren geteilt werden (z.B. andere nationale Rotkreuz- oder Rothalbmondgesellschaften, IKRK-Delegationen, andere humanitäre Organisationen, Behörden oder Verwaltungsstellen).

Bitte geben Sie an, ob Einwände bezüglich der Übermittlung personenbezogener Daten bestehen:

In order to assist you in your search, the Tracing Service of the Austrian Red Cross collects personal data from you and the family members you are looking for. We treat these data confidentially and in compliance with the data protection obligations and the Data Protection Code of Conduct of the Restoring Family Links Network of the International Red Cross and Red Crescent Movement.

This declaration of consent or parts of it can be revoked by sending a written notification in which you state your name to the ARC Tracing Service, Wiedner Hauptstr. 32, 1040 Vienna, e-mail: tracing@redcross.at.

Transfer of data

Personal data may be shared with other parties involved in the search for your family members and clarification of their fate (e.g. other National Red Cross and Red Crescent Societies, ICRC delegations, other humanitarian organisations, authorities or administrative bodies).

Please indicate whether there are objections on the transmission of personal data:

Bezüglich Ihrer eigenen Daten: <div style="text-align: right; margin-bottom: 10px;">Kein Einwand <input type="radio"/></div> <div style="text-align: right; margin-bottom: 10px;">Teilweise Ablehnung <input type="radio"/></div> An wen sollen die Daten nicht übermittelt werden (bestimmte Länder oder Behörden): ----- <div style="text-align: right; margin-bottom: 10px;">Vollständige Ablehnung <input type="radio"/></div>	Regarding your own data: <div style="margin-bottom: 10px;"><i>No objection</i></div> <div style="margin-bottom: 10px;"><i>Partial objection</i></div> <div style="margin-bottom: 10px;"><i>To whom the data should not be submitted (specific countries or authorities):</i></div> ----- <div style="margin-bottom: 10px;"><i>Full objection</i></div>
Bezüglich der Weitergabe Ihrer Adresse an die gesuchte Person oder Angehörige: <div style="text-align: right; margin-bottom: 10px;">Kein Einwand <input type="radio"/></div> <div style="text-align: right; margin-bottom: 10px;">Teilweise Ablehnung <input type="radio"/></div> An wen soll die Adresse nicht übermittelt werden: ----- <div style="text-align: right; margin-bottom: 10px;">Vollständige Ablehnung <input type="radio"/></div>	Regarding submission of your address to the sought person or family members: <div style="margin-bottom: 10px;"><i>No objection</i></div> <div style="margin-bottom: 10px;"><i>Partial objection</i></div> <div style="margin-bottom: 10px;"><i>To whom the address should not be submitted:</i></div> ----- <div style="margin-bottom: 10px;"><i>Full objection</i></div>
Bezüglich der Daten des/der Gesuchten: <div style="text-align: right; margin-bottom: 10px;">Kein Einwand <input type="radio"/></div> <div style="text-align: right; margin-bottom: 10px;">Teilweise Ablehnung <input type="radio"/></div> An wen sollen die Daten nicht übermittelt werden (bestimmte Länder oder Behörden): ----- <div style="text-align: right; margin-bottom: 10px;">Vollständige Ablehnung <input type="radio"/></div>	Regarding data of sought person(s): <div style="margin-bottom: 10px;"><i>No objection</i></div> <div style="margin-bottom: 10px;"><i>Partial objection</i></div> <div style="margin-bottom: 10px;"><i>To whom the data should not be submitted (specific countries or authorities):</i></div> ----- <div style="margin-bottom: 10px;"><i>Full objection</i></div>

Veröffentlichung der Daten

Publication of data

<p>Trace the Face (www.tracetheface.org)</p> <p>Ich möchte mein Foto auf der Trace the Face Webseite veröffentlichen (ab 15 Jahren).</p> <p style="text-align: right;">Ja <input type="radio"/></p> <p style="text-align: right;">Nein <input type="radio"/></p>	<p>Trace the Face (www.tracetheface.org)</p> <p><i>I would like my photo to be published on the Trace the Face website (from 15 years of age).</i></p> <p style="text-align: right;">Yes <input type="radio"/></p> <p style="text-align: right;">No <input type="radio"/></p>
<p>Ich möchte zusätzlich, dass mein Foto weltweit auf Trace the Face Plakaten/Fotobüchern erscheint (ab 15 Jahren).</p> <p style="text-align: right;">Ja <input type="radio"/></p> <p style="text-align: right;">Nein <input type="radio"/></p>	<p><i>I would also like my photo to be published on Trace the Face posters/in photo books worldwide (from 15 years of age).</i></p> <p style="text-align: right;">Yes <input type="radio"/></p> <p style="text-align: right;">No <input type="radio"/></p>
<p>Ich möchte, dass mein Foto auf der <u>nicht öffentlichen</u> Trace the Face Webseite zu sehen ist – nur mit Rotkreuz-Personal zugänglich (Minderjährige bis 18 Jahre).</p> <p style="text-align: right;">Ja <input type="radio"/></p> <p style="text-align: right;">Nein <input type="radio"/></p>	<p><i>I would like my photo to appear on the <u>non-public</u> Trace the Face website – accessible with Red Cross personnel only (minors up to 18 years of age).</i></p> <p style="text-align: right;">Yes <input type="radio"/></p> <p style="text-align: right;">No <input type="radio"/></p>

Hinweis: Veröffentlichte Fotos sind im Internet weltweit abrufbar. Trotz aller Sicherheitsmaßnahmen kann eine missbräuchliche Verwendung der Fotos durch Dritte bei einer Veröffentlichung im Internet nicht vollständig ausgeschlossen werden.

Note: The photos can be accessed worldwide when they are published on the internet. Despite all security measures, misuse of the photos by third parties cannot be completely excluded after they are published on the internet.

<p>Andere Arten der Datenveröffentlichung</p> <p>Die personenbezogenen Daten können veröffentlicht werden (z.B. Radioprogramme von IKRK und BBC/Somalia, Veröffentlichung von Listen an öffentlichen Orten oder im Internet).</p> <p>Bezüglich Ihrer eigenen Daten:</p> <p style="text-align: right;">Kein Einwand <input type="radio"/></p> <p style="text-align: right;">Teilweise Ablehnung <input type="radio"/></p> <p>Welche Daten (Namen oder Fotos) sollen in welcher Form (Papier, Radio, Internet) nicht veröffentlicht werden:</p> <p>-----</p> <p style="text-align: right;">Vollständige Ablehnung <input type="radio"/></p>	<p>Other types of data publication</p> <p><i>The personal data may be published (e.g. radio programmes of ICRC and BBC/Somalia, publication of lists in public places or on the internet).</i></p> <p>Regarding your own data:</p> <p style="text-align: right;">No objection <input type="radio"/></p> <p style="text-align: right;">Partial objection <input type="radio"/></p> <p><i>Which data (names or photos) should not be published in which form (paper, radio, internet):</i></p> <p>-----</p> <p style="text-align: right;">Full objection <input type="radio"/></p>
<p>Bezüglich der Daten des/der Gesuchten:</p> <p style="text-align: right;">Kein Einwand <input type="radio"/></p> <p style="text-align: right;">Teilweise Ablehnung <input type="radio"/></p> <p>Welche Daten (Namen oder Fotos) sollen in welcher Form (Papier, Radio, Internet) nicht veröffentlicht werden:</p> <p>-----</p> <p style="text-align: right;">Vollständige Ablehnung <input type="radio"/></p>	<p>Regarding data of the sought person(s):</p> <p style="text-align: right;">No objection <input type="radio"/></p> <p style="text-align: right;">Partial objection <input type="radio"/></p> <p><i>Which data (names or photos) should not be published in which form (paper, radio, Internet):</i></p> <p>-----</p> <p style="text-align: right;">Full objection <input type="radio"/></p>

Ich habe eine Kopie meines Antrages und das Hinweisblatt „Informationen zum Datenschutz“ erhalten.

I have received a copy of my request and the "Information Notice on Data Protection".

Ich versichere hiermit, dass sämtliche Angaben nach bestem Wissen und Gewissen erfolgt sind.

I hereby certify that all information provided is true to the best of my knowledge and conscience.

Ort – Place | Datum – Date

Sollte der Antragsteller minderjährig sein und bei Trace the Face mitmachen wollen, sind zusätzlich zur Unterschrift des Antragstellers der Name und die Unterschrift des Erziehungsberechtigten oder Vormunds erforderlich.

Unterschrift – Signature

If the enquirer is a minor and wants to participate in Trace the Face, the name and signature of the legal guardian are required in addition to the signature of the enquirer.

Ort – Place | Datum – Date

Name und Unterschrift des Erziehungsberechtigten/Vormunds
Name and signature of the legal guardian